



11149878



**Zmluva o úvere č. 446/CC/21**  
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej „**Banka**“)

a

Obchodné meno: **Porubské služby, s.r.o.**  
Právna forma: Obecná s.r.o. so štatútom registrovaného sociálneho podniku (r.s.p.)  
Adresa sídla: Hlavná 136/159, Kamenná Poruba 013 14  
IČO: 52 886 191  
Register: Obchodný register Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka číslo: 73972/L  
(ďalej „**DIžník**“)

**Preambula**

Banka uzatvorila s Európskym investičným fondom (ďalej len „**EIF**“) dňa 9.5.2018 Zmluvu o poskytnutí záruky financovanej Európskou úniou prostredníctvom programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (ďalej „**EaSI**“) a Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) zriadeného v rámci Investičného plánu pre Európu. Účelom EFSI je prispievať k podpore financovania a realizácie produktívnych investícií v Európskej únii a zabezpečiť lepší prístup k financovaniu. DIžník má záujem získať podporu z programu EaSI na realizáciu zamýšľaného projektu (ďalej len „**Projekt**“), a to vo forme záruky na poskytnuté financovanie, vďaka ktorej získava výhodu znížených požiadaviek na zabezpečenie poskytnutého financovania a zníženej úrokovej sadzby (ďalej len „**EaSI záruka**“).

Toto financovanie využíva záruku financovanú Európskou úniou v rámci programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie.

**I. Základné podmienky**

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Splátkového úveru (ďalej „Úver“) Bankou DIžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve. DIžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve poskytnutý Úver splatiť, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

**Poskytnutie:**

výška: **45.600,- EUR**  
spôsob poskytnutia: v Tranžiach  
účet pre poskytnutie Splátkového úveru:



11149878

- **v prípade refinancovania**  
účet Dlžníka č. SK12 0900 0000 0051 7163 6073
- **v prípade financovania**  
účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie alebo účet Dlžníka č. SK12 0900 0000 0051 7163 6073 s následným prevodom na účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie

Lehota na čerpanie: do 30.04.2022

**Účel:**

*spolufinancovanie - financovanie a refinancovanie časti nákladov Dlžníka, súvisiacich s realizáciou investičného zámeru Dlžníka: „Rozšírenie kapacity existujúcej prevádzkarne“ z Národného projektu Investičná pomoc pre registrované sociálne podniky – nenávratná zložka (kód ITMS2014+: 312031AIM6) – nákup nasledovného dlhodobého hmotného majetku v celkovej výške 91.200,- EUR:*

Minibáger 3,5t s príslušenstvom	v hodnote 35.000,- EUR
9-miestna dodávka	v hodnote 24.950,- EUR
Traktorová kosačka s vys. výsypným košom	v hodnote 17.500,- EUR
Pojazdné lešenie hliníkové prac. výška min 9m3	v hodnote 3.000,- EUR
Vibračná noha	v hodnote 2.150,- EUR
Vibračná doska reverzná	v hodnote 5.200,- EUR
Elektrocentrála trojfázová	v hodnote 3.400,- EUR

*(ďalej len „Projekt“ alebo „Predmet financovania“)*

**Úročenie:**

typ a výška Úrokovej sadzby: premenná:

**Počas Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: 1M EURIBOR + marža 2,99% p.a.

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: 1M EURIBOR + marža 2,99% p.a.

Úrokové obdobie:

**Počas Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

1 mesiac, a to bežné mesiace

úrok z omeškania:

10% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania

**Splácanie:**

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

**15.07.2025**

výška a splatnosť splátok istiny:

podľa priloženého Splátkového kalendára

spôsob splácania:

odpísaním z Účtu pre splácanie

Pravidlo určenia splatnosti

Úverovej pohľadávky

Účet pre splácanie

splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom

SK12 0900 0000 0051 7163 6073

2. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky



11149878

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok	500,- EUR
Poplatok za monitoring Splátkového/	v zmysle Sadzobníka
Ostatné Poplatky:	v zmysle Sadzobníka

3. Všetky údaje uvedené v Základných podmienkach Úverovej zmluvy sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmeny sa riadia Úverovou zmluvou, POP a VOP.

## II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:
- 1.1. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
  - 1.2. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
  - 1.3. zriadenie a vznik Zabezpečenia podľa prílohy k Úverovej zmluve (okrem Zabezpečenia, pre ktorého zriadenie a vznik je podľa Úverovej zmluvy požadovaný iný okamih), a
  - 1.4. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok, a
  - 1.5. Dlžník predložil Banke:
    - písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv s ich prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dlžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlžník povinný zmluvy zverejňovať;
    - podpísané tlačivo „Vyhlásenie sociálneho podniku“, a
    - výpis z OR SR nie starší ako 3 mesiace, resp. iný dokument preukazujúceho právnu subjektivitu Dlžníka, a
    - platnú a účinnú Dohodu o poskytnutí investičnej pomoci v rámci národného projektu „Investičná pomoc pre sociálne podniky – nenávratná zložka“, uzatvorenú medzi Dlžníkom a Úradom práce, sociálnych vecí a rodiny, (ďalej „Dohoda o investičnej pomoci“) vo forme a znení akceptovateľnom pre Banku /Banka akceptuje aj elektronickú verziu zverejnenú v Centrálnom registri zmlúv/, a
  - 1.6. Dlžník preukázal pre Banku akceptovateľným spôsobom použitie vlastných zdrojov v Projekte vo výške minimálne 12.183,50 EUR, a
  - 1.7. **Okrem vyššie uvedeného, Podmienky Čerpania každej jednotlivej Tranže Splátkového úveru sú:**
    - 1.7.1. Dlžník predložil Banke:
      - Žiadosť o čerpanie Splátkového úveru, a
      - faktúry, resp. iné doklady akceptovateľné Bankou, súvisiace s realizáciou Projektu, v prípade refinancovania aj doklady o úhrade príslušných faktúr, akceptovateľné Bankou, a
    - 1.7.2. Dlžník preukázal pre Banku akceptovateľným spôsobom dostatočnú výšku vlastných zdrojov na účte Dlžníka vedeného v Banke, potrebných na úhradu DPH – platí iba v prípade, že cena zriadenia na faktúre bude uvedená vrátane DPH, a
    - 1.7.3. Dlžník preukázal pre Banku akceptovateľným spôsobom získanie (načerpanie) finančných prostriedkov na účet Dlžníka, v príslušnej výške z kúpnej ceny jednotlivého obstarávaného majetku – uvedeného v Účele Splátkového úveru, v zmysle vyššie uvedenej Dohody o investičnej pomoci.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- a) predložiť Banke kópie svojho daňového priznania vrátane všetkých príloh (účtovnú závierku v štandardizovanej forme a ostatné prílohy) s potvrdením prevzatia daňovým úradom a iné doklady podľa požiadavky Banky, do 30 dní od podania daňového priznania, najneskôr však do 30.04. príslušného roka (fyzické osoby podnikatelia, fyzické osoby vykonávajúce slobodné povolania a samostatne hospodáriaci roľníci predkladajú uvedené doklady povinne, Dlžník s inou právnou formou iba na žiadosť Banky),
  - b) zvyšovať úverovú, leasingovú, resp. faktoringovú angažovanosť len s predchádzajúcim písomným súhlasom Banky,



11149878

- c) pravidelne predkladanie priebežných účtovných výkazov v štandardizovanej forme SAS (IFRS alebo US GAAP) za obdobie od začiatku obchodného roka do konca príslušného polroka a to do 30 dní od ukončenia každého kalendárneho polroka, a
  - d) pravidelne predkladať všetky kópie žiadostí o čerpanie nenávratného finančného príspevku z Národného projektu Investičná pomoc pre registrované sociálne podniky – nenávratná zložka, a
  - e) počas trvania Úverového vzťahu uskutočňovať svoj celý platobný styk (kreditné platby na účte Dlžníka bez platieb prijatých z iných účtov Dlžníka vedených v Banke) prostredníctvom svojich účtov, zriadených v Banke.
3. Dlžník je oprávnený odstúpiť od Úverovej zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 kalendárnych dní odo dňa uzavretia tejto Úverovej zmluvy. Ak Dlžník uplatní toto právo na odstúpenie, Banka nemá nárok na žiadnu inú kompenzáciu od Dlžníka okrem kompenzácie nenávratných poplatkov, ktoré veriteľ zaplatil orgánu verejnej správy v súvislosti s týmto úverom.
  4. Dlžník vyhlasuje, že pred podpisom Úverovej zmluvy obdržal od Banky informáciu o podmienkach programu EaSI, oboznámil sa s nimi a súhlasí s nimi. Dlžník tiež vyhlasuje, že ku dňu podpisu Úverovej zmluvy spĺňa všetky podmienky pre zaradenie do programu EaSI, pričom tieto podmienky budú zachované počas celej doby zaradenia do tohto programu.
  5. Dlžník vyhlasuje, že si je vedomý, že financovanie poskytnuté podľa tejto Úverovej zmluvy využíva záruku financovanú Európskou úniou v rámci programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) zriadeného v rámci Investičného plánu pre Európu. Účelom EFSI je prispievať k podpore financovania a realizácie produktívnych investícií v Európskej únii a zabezpečiť lepší prístup k financovaniu.
  6. Dlžník podpisom Úverovej zmluvy dáva svoj súhlas k tomu, že Banka je oprávnená
    - a) všetky informácie, ktoré získala od Dlžníka alebo v súvislosti s poskytnutím Úveru, poskytnúť EIF, Komisii, pričom Banka, EIF a Komisia sú oprávnené tieto informácie zverejniť vo forme prípadovej štúdie vo forme audiovizuálnych záznamov alebo v tlačenej forme za účelom propagácie EaSI programu, jeho monitorovania a hodnotenia dodržiavania jeho podmienok; všetky údaje získané od Dlžníka v rámci programu EaSI budú uchovávané 7 rokov od dátumu zániku Úverového vzťahu, pričom Dlžník súhlasí so zverejnením týchto údajov,
    - b) poskytnúť Komisii alebo EIF kontaktné údaje Dlžníka za účelom jeho kontaktovania pre účely monitoringu a hodnotenia dodržiavania podmienok programu EaSI.
  7. Dlžník je oprávnený požiadať EIF alebo Komisiu o overenie, opravu, vymazanie alebo inú zmenu osobných údajov, ktoré boli EIF alebo Komisii v rámci programu EaSI poskytnuté, pričom žiadosť je potrebné doručiť na adresu:
    - European Investment Fund, 37B avenue J.F. Kennedy, L-2968 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg/ do rúk: Dept Services-Portfolio Guarantees – *pre žiadosti adresované EIF*
    - Commission Européenne, directorate General Economic and Financial Affairs, L-2920 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg, Attention: Head of Unit L2 – EIF Programme Management – *pre žiadosti adresované Komisii*
  8. Okrem ostatných Povinností podľa Úverovej zmluvy je Dlžník povinný:
    - a) dodržiavať predpisy SR a Európskej únie, vrátane predpisov upravujúcich ochranu údajov, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť plnenie podmienok programu EaSI alebo záujmy EIF alebo Komisie,
    - b) zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorého následkom je porušenie podmienok programu EaSI alebo spáchanie akéhokoľvek podvodu alebo priestupku v tejto súvislosti,
    - c) sústavne dodržiavať ustanovenia týkajúce sa predchádzania legalizácie príjmov z trestnej činnosti, boja proti terorizmu a boja proti daňovým podvodom,
    - d) 30 dní pred dňom konečnej lehoty splatnosti Úveru a vždy na výzvu Banky bezokladne predložiť a poskytnúť Banke požadované údaje a dokumenty, a to vo forme žiadanej Bankou.
  9. Dlžník berie na vedomie a súhlasí s tým, že EIF, pracovníci EIF, Európsky dvor audítorov, Komisia, pracovníci, zástupcovia alebo dodávatelia Komisie vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF), Európskej investičnej banky, akejkolvek inej inštitúcie alebo akéhokoľvek iného orgánu Európskej únie, ktorí sú oprávnení overovať využitie tejto dohody v súvislosti s programom EaSI, a ich príslušní riadne splnomocnení zástupcovia a/alebo akéhokoľvek iné riadne splnomocnené orgány podľa platných právnych predpisov (spoločne ďalej „oprávnené subjekty“ a samostatne „oprávnený subjekt“) majú právo vykonávať voľné a neobmedzené kontroly a audity a požadovať informácie a dokumentáciu voľne a bez obmedzení v súvislosti s touto dohodou a jej vykonávaním, okrem iného bez obmedzenia aj na účely hodnotenia programu EaSI.



11149878

### III. Závěrečné ustanovenia

#### 1. Kontaktné údaje:

	Banka	DIžník
Korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48 832 37 Bratislava	Hlavná 136/159, 013 14 Kamenná Poruba
E-mailová adresa:	fekete.richard@sisp.sk	porubskeslužby@gmail.com
Telefónne číslo:	+421 2 486 26385 +421 910 685 019	+421 903 780 659
Kontaktná osoba:	Mgr. Richard Fekete	Ing. Pavol Sandanus

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže DIžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. DIžník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO DIžníka,
  - autentifikačným údajom, ktorým je podpis DIžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom DIžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
  - skutočnosťou, že DIžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta DIžníka a Banky uvedené v tomto bode.
2. DIžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
- Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
  - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
  - Sadzobník a
  - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je DIžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom DIžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

Príloha č. 1 - Zoznam Zabezpečenia

Príloha č. 2 - Splátkový kalendár pre Splátkový úver

Bratislava, dňa: 31.05.2021

Žilina, dňa: 31.05.2021

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

**DIžník  
Porubské služby, s.r.o.**

.....  
Ing. Rastislav Blažej  
Vedúci oddelenia Sociálna banka

.....  
Ing. Pavol Sandanus  
konateľ

.....  
Mgr. Richard Fekete  
Špecialista senior

Totožnosť DIžníka overil

Meno a priezvisko, funkcia:

Dátum a miesto:

**Príloha k Zmluve o úvere č. 446/CC/21**



11149878

## Zoznam Zabezpečenia

### 1. Krycia zmenka

vystavenie vlastnej blankozmenky DIžníka na rad Banky s doložkou „bez protestu“ a jej odovzdanie Banke spolu s podpísanou Zmluvou o zmenkovom vyplňovacom práve č. **446/CC/21-Zm1**;

,



11149878

**Príloha č.2 k Zmluve o úvere č. 446/CC/21**  
**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver**

Klient: **Porubské služby, s.r.o.**  
Istina: **45.600,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	15.8.2021	950,00
2.	15.9.2021	950,00
3.	15.10.2021	950,00
4.	15.11.2021	950,00
5.	15.12.2021	950,00
6.	15.1.2022	950,00
7.	15.2.2022	950,00
8.	15.3.2022	950,00
9.	15.4.2022	950,00
10.	15.5.2022	950,00
11.	15.6.2022	950,00
12.	15.7.2022	950,00
13.	15.8.2022	950,00
14.	15.9.2022	950,00
15.	15.10.2022	950,00
16.	15.11.2022	950,00
17.	15.12.2022	950,00
18.	15.1.2023	950,00
19.	15.2.2023	950,00
20.	15.3.2023	950,00
21.	15.4.2023	950,00
22.	15.5.2023	950,00
23.	15.6.2023	950,00
24.	15.7.2023	950,00
25.	15.8.2023	950,00
26.	15.9.2023	950,00
27.	15.10.2023	950,00
28.	15.11.2023	950,00
29.	15.12.2023	950,00
30.	15.1.2024	950,00
31.	15.2.2024	950,00
32.	15.3.2024	950,00
33.	15.4.2024	950,00
34.	15.5.2024	950,00
35.	15.6.2024	950,00
36.	15.7.2024	950,00
37.	15.8.2024	950,00
38.	15.9.2024	950,00
39.	15.10.2024	950,00
40.	15.11.2024	950,00



11149878

41.	15.12.2024	950,00
42.	15.1.2025	950,00
43.	15.2.2025	950,00
44.	15.3.2025	950,00
45.	15.4.2025	950,00
46.	15.5.2025	950,00
47.	15.6.2025	950,00
48.	15.7.2025	950,00
	<b>Spolu</b>	<b>45 600,00</b>